

REQUEST FOR QUOTATION

1. Hope of Revival Organization		1. منظمة احياء الامل
Hope Revival Organization (HRO) / Umudu Canlandırma derneği (UCD) is a humanitarian, advocacy, non-profit organization dedicated to working with communities in order to overcome experiencing difficulty coping. HRO's main priorities are aimed at improving access and availability of evidence-based, high quality and culturally sensitive mental health services and psychosocial support for populations affected by conflict and crisis in order to build sustainable local capacities and provide comprehensive, integrated and community-based mental health services and psychosocial support activities that promote the resilience and overall wellbeing of vulnerable refugees, internally displaced people and host populations. We work on involving women, youth and people with disabilities in economic, social and civil activities in order to limit marginalization, violence and empower them by raising awareness for their rights. HRO focuses on community care by creating safe environments through increasing quality of life, mitigating violence, opposing marginalization, and striving to eliminate poverty.		هي منظمة مناصرة إنسانية غير ربحية متخصصة بالعمل مع المجتمعات لمساعدتها في التغلب على الصعوبات التي تواجهها. تُعتبر منظمة إحياء الأمل أن من أهم أولوياتها زيادة فرص السكان المتأثرين بالصراعات والأزمات الوصول إلى خدمات متميزة قائمة على الأدلة تُراعي الحساسية الثقافية في مجال الصحة النفسية والدعم النفسي والإجتماعي والعمل على ضمان استمراريتها، وبناء قدرات محلية مستدامة، وتوفير خدمات صحة نفسية وأنشطة دعم نفسي وإجتماعي شاملة ومتكاملة تخدم المجتمع وترفع من قدرة اللاجئين المستضعفين والنازحين داخلياً والمجتمعات المضيفة على التكيف نحو مزيد من الإزدهار. تعمل منظمة إحياء الأمل على إشراك النساء والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة في الأنشطة الاقتصادية والإجتماعية والمدنية من أجل الحد من تهميشهم، وتخفيف العنف ضدهم، وتعزيز قدراتهم من خلال تعريفهم بحقوقهم. تركز منظمة إحياء الأمل على الرعاية المجتمعية من خلال إيجاد بيئات آمنة عن طريق تحسين مستوى المعيشة والحد من العنف ومحاربة التهميش والسعي للقضاء على الفقر.
2. REQUEST FOR Quotation (RFQ)		2. معلومات المناقصة
Hope Revival Organization (HRO) is seeking to contract a qualified Money Transfer Agency (MTA) with adequate geographical coverage, sufficient financial capacity, and proven experience working with humanitarian actors, to deliver cash transfer services to: HRO employees, HRO suppliers, Beneficiaries of HRO humanitarian projects, within the organization's operational areas in the following governorates: Aleppo, Idlib, Lattakia, and Damascus. Monthly financial amounts ranging between USD 100,000 and USD 200,000 will be transferred to the provider via the PTT system, and the provider will be responsible for securely delivering the transfers in accordance with the highest standards of transparency and security. The scope of work also includes the provision of a secure and integrated electronic system for managing transfers, with functionalities for tracking, documentation, reporting, and multi-language support, in compliance with cybersecurity and data protection standards. The provider is expected to handle between 250 to 400 individual transfers per month, ensuring that the system is scalable and adaptable to HRO's operational needs		تسعى منظمة إحياء الأمل للتعاقد مع مزود خدمات تحويل اموال (MTA) يمتلك تغطية جغرافية مناسبة، وقدرة مالية كافية، وخبرة سابقة في العمل مع الجهات الإنسانية، وذلك من أجل تقديم خدمة تحويل الأموال النقدية إلى: موظفي المنظمة، موزعيها، المستفيدين من مشاريعها الإنسانية، ضمن مناطق عمل المنظمة في المحافظات التالية: حلب، إدلب، اللاذقية، ودمشق. سيتم تحويل مبالغ مالية شهرية تتراوح بين 100,000 و200,000 دولار أمريكي إلى المزود من خلال مؤسسة PTT، ويكون المزود مسؤولاً عن إيصال الحوالات وفق أعلى معايير الأمان والشفافية. كما يشمل نطاق العمل توفير نظام إلكتروني آمن ومتكامل لإدارة عمليات التحويل، يتضمن أدوات للتتبع، التوثيق، التقارير، ودعم لغات متعددة، بما يحقق الامتثال لمعايير الأمن السيبراني وحماية البيانات. يُتوقع أن يغطي المزود ما بين 250 إلى 400 حوالة فردية شهرياً، مع ضمان مرونة النظام وقابليته للتوسع بما يتناسب مع احتياجات المنظمة.
Tender publication date	2026-01-08	تاريخ نشر المناقصة
RFQ Number:	HQ-25-033	رقم طلب تقديم العروض
The Deadline to receive offers. Proposals must be received no later than, Time of the Turkish city of Gaziantep	18-01-2026	آخر موعد لتسليم العروض يجب أن يتم استلام العروض في موعد أقصاه بتوقيت مدينة غازي عنتاب التركية
Places of work	التسليم في نقاط توزيع متعددة داخل محافظة ادلب \المدينة وريفها\ حلب \المدينة وريفها\ دمشق \المدينة وريفها Delivery is available at multiple distribution points within the governorates of Idlib (city and countryside), Aleppo (city and countryside), and Damascus (city and countryside),	أماكن العمل
3. Questions and clarifications about this RFQ		3. للاستئلة والاسفسارات حول طلب عرض الأسعار هذا
All questions should be sent to the following email	procurement@hope-revival.ngo	كل الاستئلة يجب أن ترسل على الايميل التالي:
Questions and clarifications must be sent no later than Time of the Turkish city of Gaziantep	2026-01-15	يجب إرسال الاستفسارات في موعد أقصاه بتوقيت مدينة غازي عنتاب التركية
4. Offer validity		4. صلاحية العرض

REQUEST FOR QUOTATION

Offers must remain valid for a minimum of sixty (60) days.		وينبغي أن تظل العروض سارية لمدة ستون (60) يومًا على الأقل
5. Offer Delivery Places		5. أماكن تسليم العروض:
all offers must be sent electronically to the following email address: tender@hope-revival.ngo		يجب إرسال جميع العروض إلكترونيًا إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: tender@hope-revival.ngo
6. Place of receiving materials		6. مكان استلام المواد
Delivery is available at multiple distribution points within the governorates of Idlib (city and countryside), Aleppo (city and countryside), and Damascus (city and countryside),		التسليم في نقاط توزيع متعددة داخل محافظة ادلب \المدينة وريفها\ حلب \المدينة وريفها\ دمشق\ المدينة وريفها
7. Vendor Information		7. معلومات المورد
Company name		اسم الشركة
Company licensing country(ies)		(بأي دول تم ترخيص الشركة؟) مكان ترخيص الشركة
Company official address		العنوان الرسمي للشركة
Company email		البريد الإلكتروني للشركة
Owner name		اسم مالك الشركة
Owner mobile number		رقم موبايل مالك الشركة
8. Bid Opening:		8. فتح العروض
It is expected that the bid envelopes will be opened on 19/01/2026, in the presence of the Procurement Committee and the Bid Opening Committee. HRO reserves the right to verify information or request missing documentation as required.		من المتوقع فتح ملفات العروض بتاريخ 2026 /01/19 بحضور لجنة المشتريات ولجنة فتح العروض. تحتفظ منظمة احياء الامل بالحق في التحقق من المعلومات أو طلب المستندات الناقصة كما هو مطلوب.
9. Banking information		9. معلومات حسابات البنوك للشركة
the company must provide PTT account information with the owner name (financial authorization will not be accepted)		يجب على الشركة تقديم حساب PTT باسم مالك الشركة حصراً ولا يقبل أي تفويض
Bank name		اسم البنك
Account name	USD	نوع الحساب
Account owner name		اسم صاحب الحساب
Account number		رقم الحساب
IBAN		IBAN
معلومات الحساب البنكي ليرة تركية		
Bank name		اسم البنك
Account name	TL	نوع الحساب
Account owner name		اسم صاحب الحساب
Account number		رقم الحساب

REQUEST FOR QUOTATION

IBAN		IBAN
10. Proof of eligibility and disclosure of conflicts of interest		10. اثبات الأهلية والافصاح عن تضارب المصالح
By agreeing to the following conditions, the bidder proves his responsibility and that he is qualified to work with Hope Revival Organization must write Yes, I acknowledge in the designated field		من خلال الموافقة على الشروط التالية يثبت مقدم العرض مسؤوليته وأنه مؤهل للعمل مع منظمة احياء الامل يتوجب كتابة نعم اقر في الخانة المخصصة لذلك
I hereby declare that my company and I am eligible and able to receive a supply referral under the laws and regulations in Syria and Turkey		إنني انا مقدم العرض أشهد بأنني مؤهل وقابل لتلقي إحالة التوريد تحت القوانين والأنظمة في سوريا وتركيا
you may open bank accounts in Syria if the funds are transferred directly to Syria.		بإمكانك فتح حسابات بنكية في سورية في حال تم تحويل الأموال الى سوريا مباشرة
• Adequate Financial Resources The company has adequate financial resources to implement this Contract.		المصادر المالية الكافية: إن الشركة تملك المصادر المالية الكافية لتنفيذ هذا العقد
Ability to Comply The company is able to comply with proposed contract terms and delivery schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental.		قابلية الالتزام والمطابقة: إن الشركة قادرة على الالتزام ببنود العقد وجدول التسليم أخذة بالاعتبار كل تعهدات العمل والتعهدات التجارية والحكومية الموجودة
I hereby declare that my company or any of its affiliates are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any donor agency; and have not, within three years preceding this proposal, been convicted of or had a judgment rendered against them for commission of fraud or a criminal offense; and have not, within a three-year period preceding this proposal, had one or more contracts terminated for default by any donor agency.		إنني أشهد بأن شركتي أو أي من منتسبها ليس محظور أو موقوف أو ممنوع أو مصرح بأنه غير جدير للمنحة أو العقود من قبل أي منظمة، وخلال فترة 3 سنين ماضية من إجراء هذا العرض لست متهماً أو محكوم عليه بتهمة الاحتيال أو جرم وخلال فترة 3 سنين ماضية من إجراء هذا العرض لم يتم انهاء أي عقد للشركة بسبب الإهمال من قبل أي وكالة منح.
The Company certifies that it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate in this solicitation..		إن الشركة تشهد بأنها ليست على قائمة مكتب خزانة الدولة لمراقبة المساعدات الأجنبية في الولايات المتحدة الأمريكية وخاصة قائمة الدول المخصصة وأنها مقبولة لهذا الطلب.
I hereby declare that my company has the organizational expertise, accounting system, work control, and the necessary technical expertise or could obtain them		إنني أشهد أن شركتي تمتلك التنظيم والخبرة ونظام المحاسبة ومراقبة العمل والخبرات التقنية الضرورية أو لديها إمكانية الحصول عليها
The Company certifies that it has the necessary, construction, and technical equipment and facilities, or the ability to obtain them		إن الشركة لديها الأبنية والمعدات التقنية والتسهيلات اللازمة أو لديها القدرة على الحصول عليها.
I hereby declare that I do not have any relatives with non-Hope Revival employees currently in a position to influence Hope Revival business decisions.		إنني أقر بعدم وجود أي أقارب مع أي من الأفراد خارج منظمة احياء الامل والذين يمكن أن يؤثروا على قرارات العمل التي تتخذها المنظمة.
I understand that should a conflict of interest exist which is deemed to be of a serious nature, my offers may be rejected. and termination of the contract while Hope Revival Organization retains its right to claim any damages resulting from this conflict of interest, if any.		أقر بأنني في حال الكشف عن وجود أي تضارب خطير في المصالح لم يتم الإفصاح عنه مسبقاً من قبلي فإنه يحق للمنظمة رفض العرض الخاص بي، أو إنهاء عقد العمل مع احتفاظ المنظمة بحقوقها في المطالبة بأية أضرار ناجمة عن تضارب المصالح هذا في حال وجودها.
11. ensure transparency and genuine competition during the procurement process		11. ضمان الشفافية والمنافسة الحقيقية خلال عمليات المشتريات
By agreeing to the following conditions, the bidder proves the transparency of his offer submitted to Hope Revival for Development You must write Yes; I acknowledge in the designated field		من خلال الموافقة على الشروط التالية يثبت مقدم العرض شفافيته اتجاه عرضه المقدم للعمل مع منظمة احياء الامل يتوجب كتابة نعم اقر في الخانة المخصصة لذلك
•Financial Interest: A person or entity has a Financial Interest if he, she, it, or any of its principals, partners, or key employees has: 1-An ownership or investment interest in any entity competing on this procurement. 2-A compensation arrangement with another entity competing on this procurement.		المصلحة المالية: شخص أو كيان لديه مصلحة مالية إذا كان هو أو هي أو أي من المديرين أو الشركاء أو الموظفين الرئيسيين لديه أو لديها: 1- ملكية أو مصلحة استثمار في أي كيان ينافس في عملية المشتريات هذه; 2- ترتيب تعويضي مع كيان آخر ينافس في عملية المشتريات هذه;

REQUEST FOR QUOTATION

<p>3-A potential ownership or investment interest, or compensation arrangement with, any entity or individual participating in this procurement.</p> <p>Compensation, for purposes of this definition, shall include direct and indirect remuneration as well as gifts or favors that are not nominal in value.</p>	<p>3- ملكية محتملة أو مصلحة استثمار أو ترتيب تعويضي مع أي كيان أو فرد يشارك في عملية المشتريات هذه. ويشمل التعويض، لأغراض هذا التعريف، المكافآت المباشرة وغير المباشرة فضلاً عن الهدايا أو الخدمات التي لا تكون اسمية بالقيمة.</p>
<p>Business Relationship. One in which you or a member of your family (as defined below) serves as an officer, director, employee, partner, Trustee, controlling interest holder, or similar position with a person or entity participating in the current procurement</p>	<p>العلاقة التجارية. حيث تكون أنت أو أحد أفراد عائلتك (كما هو محدد أدناه) تعمل/يعمل كمسؤول، أو مدير أو موظف أو شريك أو وصي أو صاحب مصلحة مسيطر أو بمنصب مماثل مع شخص أو كيان يشارك في عملية المشتريات الحالية.</p>
<p>Family Member: a spouse, parent, sibling, children, stepparents, stepsiblings, stepchildren, first cousins, or any other relative if such relatives share a household with the relevant employee</p>	<p>أفراد العائلة: الزوج أو الزوجة أو الوالدين أو الأشقاء أو الأولاد أو أزواج الوالدين أو أولاد أزواج الوالدين أو أمنظمة احياء الأمل الأعمام أو الأخوال أو العمات أو الخالات من الدرجة الأولى أو أي قريب آخر إذا كان هؤلاء الأقارب يقيمون في منزل واحد مع الموظف المعني.</p>
<p>Coordination: Sharing Information, or similar collaboration (explicit or implicit) which, in the minds of a reasonable person, could have an adverse impact on the competitiveness of this procurement.</p>	<p>التنسيق: مشاركة المعلومات أو أي تعاون مماثل (صرح أو ضمني) والذي قد يكون، وفقاً لشخص عاقل، له أثر سلبي على القدرة التنافسية في عملية المشتريات هذه.</p>
<p>By confirming here, the bidder hereby certifies that they/it has no Financial Interest, no Business Relationship, nor has engaged in any acts of Coordination with any individual or entity participating in this procurement</p>	<p>يشهد المورد بموجب تأكيد هـنا بعدم وجود أي مصالح مالية أو علاقة تجارية أو أي ارتباط بأي أعمال تنسيق مع أي فرد أو كيان مشارك في عملية المشتريات</p>
<p>Bidder acknowledges that failure to answer and sign positively shall be grounds for disqualification. Further, if the bidder successfully wins this procurement, and the acknowledgment made herein is proven to have been false, such misrepresentation shall be grounds for immediate termination of any agreement arising from Respondent's successful bid. Such termination shall not extinguish any other remedies available to Hope Revival for Development.</p>	<p>يقر المورد أن عدم اجابته وتوقيعه بشكل إيجابي سوف يكون سبباً لعدم الأهلية. كما أنه في حال فوز المورد بعملية المشتريات هذه وثبت أن هذا الإقرار المقدم بموجب هذه الوثيقة مزور، فإن هذا التحريف سوف يكون سبباً للإلغاء الفوري لأي اتفاقية نشأت نتيجة لنجاح المورد بتقديم عرضه. ولا يلغي هذا الإلغاء أي سبل انصاف متاحة لمنظمة منظمة احياء الأمل</p>
<p>12. Instructions to Offerors</p>	<p>12. تعليمات عامة لمقدمي العروض</p>
<p>a. The Offeror is requested to submit a proposal directly responsive to the terms, conditions, and clauses of this RFQ. Quotations not conforming to this solicitation may be categorized as unacceptable, thereby eliminating them from further consideration.</p> <p>b. The comprehensive bid consists of two distinct parts that are physically separate, and each part must be placed in a sealed and separate file, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> File 1 – Supporting documents, the vendor Information, and technical Proposal (Annex 1) File 2 – Cost Proposal (Annex 2) 	<p>a. من مقدم العرض تقديم عرض متوافق بشكل مباشر لشرط طلب تقديم العروض هذا وأحكامه وبنوده. ويمكن تصنيف العروض التي لا تتفق مع هذا الالتماس على أنها غير مقبولة، وبالتالي تستبعد من خضوعها لمزيد من الدراسة.</p> <p>b. يتكون العرض الشامل من جزأين منفصلة فعلياً، ويجب وضع كل جزء بملف مختوم ومنفصل على النحو التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> الملف الأول – الأوراق الثبوتية ومعلومات المورد والشركة والعرض الفني (الملحق 1) الملف الثاني – عرض التكاليف (الملحق 2)
<p>13. Measures to prevent Covid 19 virus</p>	<p>13. إجراءات الوقاية من فيروس كوفيد 19</p>
<p>The supplier and driver should take all preventing precautions of COVID-19 during the deliveries (wearing masks, gloves, using hand sanitizers)</p> <p>HOPE REVIVAL will not be responsible in any way and will not reimburse the contractor for any damage, loss or injury that may happen to its employee, beneficiaries or any third party due to COVID -19. The Contractor will be completely responsible for the safety and security of its employees and beneficiaries and must make sure that all safety health standards are in place and effective. The contractor must make sure that beneficiaries and employees are wearing masks</p>	<p>يجب ان على المورد و السائق أخذ جميع احتياطات الوقاية من كورونا اثناء عمليات التسليم (ارتداء كمامات، كفوف، استخدام معقمات اليدين)</p> <p>لن تكون منظمة احياء الأمل مسؤولة بأي شكل من الأشكال ولن تعوض المورد عن أي ضرر أو خسارة أو إصابة قد تحدث لموظفيها أو المستفيدين أو أي طرف ثالث بسبب COVID 19. سيكون المقاول مسؤولاً مسؤولاً كاملة عن سلامة وأمن موظفيه والمستفيدين ويجب عليه التأكد من أن جميع معايير السلامة الصحية مطبقة وفعالة. يجب على المقاول التأكد من أن المستفيدين والموظفين يرتدون أقنعة.</p>
<p>14. Child Protection:</p>	<p>14. حماية الطفل:</p>
<p>The Supplier agrees to ensure that all measures are taken to prevent and respond to exploitation, neglect, abuse and all other forms of violence affecting children during the period of this contract.</p> <p>Suppliers and their sub-contractors must observe International Labor Conventions and insure no child labor is used. Use of child labor is grounds for termination of the agreement.</p>	<p>يوافق المورد على ضمان اتخاذ جميع التدابير لمنع والاستجابة للاستغلال والإهمال وسوء المعاملة وجميع أشكال العنف الأخرى التي تؤثر على الأطفال خلال فترة هذا العقد.</p> <p>يجب على المورد مراعاة اتفاقيات العمل الدولية والتأكد من عدم استخدام عمالة الأطفال. استخدام عمالة الأطفال قد تكون سبباً لإنهاء الاتفاقية.</p>
<p>15. discrimination, abuse, harassment</p>	<p>15. أشكال التمييز أو الإساءة</p>
<p>HRO has a zero-tolerance toward sexual exploitation and abuse and child abuse.</p> <p>HRO takes seriously all concerns and complaints about sexual exploitation and abuse and child abuse involving HRO Employees and Related Personnel.</p> <p>HRO believes all people have a right to live their lives free from sexual violence.</p> <p>He recognizes that there are unequal power dynamics across the organization and in relation to those we serve and that we face an inherent risk of some staff exploiting their position of power for personal gain.</p>	<p>لا تتسامح منظمة احياء الأمل إطلاقاً، مع الاستغلال والانتهاك الجنسي وإساءة معاملة الأطفال.</p> <p>وتتعامل على مجمل الجد مع جميع الأمور والشكاوى المتعلقة بالاستغلال والانتهاك الجنسي وإساءة معاملة الأطفال التي يتورط فيها موظفو احياء الأمل وغيرهم من ذوي الصلة بها.</p> <p>تؤمن منظمة احياء الأمل أن كل الناس لها الحق في العيش حياة خالية من العنف الجنسي.</p> <p>ويدرك أن هناك أليات غير متكافئة للسلطات في المنظمة سواء للموظفين او المتنفذين، وبالتالي يمكن أن نواجه وقوع خطر الاستغلال من قبل بعض الموظفين لتحقيق مكاسب شخصية.</p>

REQUEST FOR QUOTATION

HRO does not tolerate its employees, volunteers, consultants, partners or any other representatives associated with the delivery of its work carrying out any form of sexual harassment, sexual abuse or sexual exploitation. HRO initiates rigorous investigation of complaints that indicate a possible violation of this policy and takes appropriate disciplinary action, as warranted.	لا يتسامح الطرف الأول مع موظفيه، أو المتطوعين، أو الاستشاريين، أو الشركاء، أو أي ممثلين آخرين في معرض أدائهم عملهم القيام بأي شكل من أشكال التحرش الجنسي أو الاعتداء الجنسي أو الاستغلال الجنسي. وتشرع المنظمة في إجراء تحقيق دقيق في الشكاوى التي تشير إلى احتمال انتهاك هذه السياسة واتخاذ الإجراءات التأديبية المناسبة، حسبما يقتضي الحال.
16. Executive Order on Terrorism Financing	16. الأمر التنفيذي بشأن تمويل الإرهاب:
HRO renounces all forms of terrorism and will never knowingly support, tolerate or encourage terrorism or the activities of those who embrace and or finance terrorism. Consistent with relevant numerous United Nations Security Council resolutions, HRO is firmly committed to the international fight against terrorism, and in particular, against the financing of terrorism. It is HRO policy to seek to ensure that none of its and its donor funds are used, directly or indirectly, to provide support to individuals or entities associated with terrorism.	إن منظمة إحياء الأمل تنبذ كل أشكال الإرهاب، وهي لن تدعم ولن تشجع الإرهاب أو الأنشطة الأشخاص الذين يتبنون الإرهاب أو يمولونه. بالانسجام مع العديد من قرارات مجلس الأمن للأمم المتحدة ذات الصلة، فإن منظمة إحياء الأمل تلتزم بشكل قطعي وراسخ بالحرب الدولية ضد الإرهاب، وخاصة، ضد تمويل الإرهاب. إن سياسة إحياء الأمل تتمثل بالسعي لضمان عدم استخدام أي من أموالها أو أموال داعميها، بشكل مباشر أو غير مباشر، لتوفير دعم للأفراد أو الكيانات المرتبطة بالإرهاب.
17. Contracting and Payments	17. التعاقد والدفعات
a. The anticipated type of contract to be awarded under this solicitation is, fixed unit Price. b. The quantities will be determined according to the purchase orders, and the payments will be paid according to the fully accomplished works after issuing he invoice from the Supplier and according to payment terms paragraph c. The unit price for each item must be quoted in the same currency for that item.. d. Hope Revival Organization depends on the delivery of financial dues by transferring money to the supplier in Syria on his account in PTT, it also depends on the delivery of receivables through bank transfers within Turkey. e. The exchange rate will be approved according to the exchange rate on the day of the transfer in the organization bank. f. Hope Revival Organization does not compensate the supplier for any differences in exchange rates. g. Hope Revival Organization does not make any advance payments. h. Payment is made after receiving the service / goods and after receiving the invoice or financial claim within a maximum of 30 working days. Provided that the financial payment is received from the donor i. The organization will pay the value of the cash distributions to the employees in addition to the service commission after the agreed-upon documents are submitted. j. HROOrganization reserves the right to cancel the supply contract at any time without providing reasons. k. The service provider is required to notify the HRO organization in writing of any anticipated or actual delays during the validity period of this agreement. If the service provider is unable to complete the service by or before the specified date, an amount equivalent to 0.001 (one per thousand) of the total dues payable to the service provider by HRO will be deducted for each day of work delay. This penalty will remain in effect until the service detailed above (statement of work/schedule of work) is completed by the service provider and documented by Hope revival.	a. العقد المتوقع منحه بموجب هذا الالتماس هو عقد ثابت سعر الوحدة متغير الكمية بناء على اوامر شراء تصدر عن احياء الامل بشكل شهري عند الحاجة b. سيتم تحديد الكميات وفقاً لأوامر الشراء، وسيتم دفع الاستحقاقات وفقاً للأعمال المنجزة بالكامل بعد اصدار الفاتورة من المورد ووفق فقررة شروط الدفع c. عرض السعر لكل بند يجب ان يكون بنفس العملة بكل بند . d. تعتمد منظمة احياء الامل على تسليم المستحقات المالية من خلال تحويل الاموال للمورد في سوريا على حسابه في PTT كما تعتمد على تسليم المستحقات من خلال الحوالات البنكية داخل تركيا e. يتم اعتماد سعر الصرف وفقاً لسعر الصرف يوم التحويل المعتمد في بنك المنظمة يوم إجراء الحوالة. f. لا تقوم منظمة احياء الامل بتعويض المورد عن أي فروقات في أسعار الصرف. g. لا تقوم منظمة احياء الامل بدفع أي دفعات مالية مقدمة. h. يتم الدفع بعد استلام الخدمة / البضائع وبعد استلام الفاتورة أو المطالبة المالية بمدة أقصاها 30 يوم عمل بشرط وصول الدفعة المالية من المانح i. ستقوم المنظمة بسداد قيمة التوزيعات النقدية للموظفين بالإضافة إلى عمولة تقديم الخدمة بعد تسليم الوثائق المتفق عليها. j. يمكن لمنظمة إحياء الأمل إلغاء عقد التوريد في أي وقت دون إبداء الأسباب. k. يتعين على مقدم الخدمة إشعار منظمة إحياء الأمل خطياً بأي تأخير متوقع أو فعلي خلال فترة سريان هذا الاتفاق. وفي حال عدم تمكن مقدم الخدمة من إتمام الخدمة في الموعد المحدد أو قبله، سيتم خصم مبلغ يعادل 0.001 (واحد بالألف) من إجمالي المستحقات التي ستدفع لمقدم الخدمة من قبل منظمة إحياء الأمل عن كل يوم تأخير في العمل. تظل هذه العقوبة سارية حتى يتم الانتهاء من الخدمة المحددة أعلاه (بيان العمل / جدول العمل) من قبل مقدم الخدمة وتوثيقها من قبل منظمة إحياء الأمل.
18. BASIS FOR CONTRACT AWARD and Evaluation Criteria	18. اسس منح العقد ومعايير التقييم
a. PROPOSAL EVALUATION In conducting its evaluation of proposals, HOPE REVIVAL Organization may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding an Offeror's proposal. b. The Offeror must furnish adequate and specific information in its proposal. A proposal may be eliminated from further consideration before a detailed evaluation is performed if the proposal is considered obviously deficient as to be totally unacceptable on its face or which prices are inordinately high. c. Evaluation mechanism: The criteria leading to rejection of the offer will be evaluated first. The offers that match the criteria will be transferred to the second evaluation phase, which is financially evaluation.	a. تقييم العرض عند إجراء تقييم منظمة احياء الامل للعروض، قد تسعى للحصول على معلومات بشأن العرض المقدم من مقدم العرض من أي مصدر تراه مناسباً أو التحقق من صحتها. b. يجب ان يقدم مقدم العرض معلومات كافية ومحددة في العرض الخاص به. يمكن عدم خضوع العرض لمزيد من الدراسة قبل إجراء تقييم مفصل إذا كان العرض غير كافٍ بشكل واضح بحيث يكون غير مقبول على الإطلاق في ظاهره أو كانت الأسعار مرتفعة للغاية إلى حد غير واقعي. c. آلية التقييم: سيتم أولاً "تقييم العوامل المؤدية لرفض العرض. العروض التي تطابق المعايير يتم نقلها لمرحلة التقييم الثانية حيث سيتم تقييمها مالياً".
19. EVALUATION CRITERIA	19. معايير التقييم
Offer Rejection Criteria	عوامل رفض العرض
Offer Eligibility 1. The quotation shall be considered rejected if the price offer is not submitted in two separate files (the Technical Proposal – Annex 1 and the Financial Proposal – Annex 2). 2. Offer will be rejected if the offeror does not sign And stamp all the pages in the annexes (Technical and Cost) in the Files, acknowledging that he read and agreed on all specifications and requirements. •The bidder's signature and stamp on the technical annex will be considered that the bidder agreed on all the terms and conditions mentioned, unless otherwise stated. 3. Offer will be rejected if the quotation valid is less than 60 calendar days.	أهلية العرض 1. يعتبر العرض مرفوضاً إذا لم يتم فصل عرض السعر إلى ملفين منفصلين (ملف العرض الفني الملحق 1 – ملف العرض المالي الملحق 2). 2. يعتبر كامل العرض مرفوضاً إذا لم يتم العرض بتوقيع وختم الملحقات الفنية والمالية المقدمة في الملفات، مع العلم بأنه قرأ جميع المواصفات والمتطلبات ووافق عليها. •يعتبر توقيع وختم العارض على الملحق الفني، أنه موافق على جميع الشروط والبنود المذكورة مالم يذكر خلاف ذلك. 3. سيتم رفض العرض إذا كانت مدة صلاحيته اقل من 60 يوماً تقويمياً.

REQUEST FOR QUOTATION

<div>4. Offer will be considered as rejected if the technical offer includes any indication of prices.</div> <div>5. Offer will be rejected If the offeror does not agree with the period of work and locations.</div> <div>6. The offer will be rejected if the company is not licensed specifically in the same field.</div> <div>Technical offer eligibility:</div> <div>7. The financial offer will not be considered if the technical offer was not acceptable And achieve at least 30 marks.</div> <div>Financial eligibility:</div> <div>8. The offer will be rejected if the offeror refuses to receive the financial payment by PTT if the company is registered in Syria. If the company is register in Turkey, the offeror must submit a valid bank account in Turkey (A financial authorization will not be accepted),</div> <div>Previous Work eligibility</div> <div>9. The offer will be rejected If the offeror's name is listed in the organization's blacklists or in the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) or Specially Designated Nationals SDN List.</div> <div>It will be checked from the winning bidder only.</div> <div>10. The offer will be rejected if the offeror had a bad reputation in previous work with humanitarian organizations. It will be checked from the winner bidder only.</div> <div>11. The offer will be rejected if the bidder does not have a financial system in place to carry out official and secure money transfers.</div> <div>12. A minimum score of 20 out of 35 points in the technical evaluation is required for the offer to qualify and proceed to the financial evaluation stage.</div> <div>13. The offer will be rejected if the supplier refuses to disburse the amounts exclusively in US Dollars (USD)</div>	<div>4. يعتبر العرض مرفوضاً إذا تضمن العرض الفني أي إشارة إلى الأسعار.</div> <div>5. يعتبر العرض مرفوضاً إذا لم يوافق العارض على مدة ومواقع العمل المذكورة.</div> <div>6. سيتم رفض العرض في حال لم يكن هناك ترخيص شركة بنفس المجال حصراً أهلية المواصفات الفنية:</div> <div>7. لن يتم النظر في العرض المالي إذا لم يتم قبول العرض الفني ويحقق على الأقل 30 علامة.</div> <div>أهلية المالية:</div> <div>8. يعتبر العرض مرفوضاً إذا رفض المورد استلام المستحقات المالية عن طريق ال PTT في حال كان تسجيله في سوريا وفي حال كان تسجيله في تركيا فيجب ارفاق أي حساب بنكي صالح في تركيا (لن يتم قبول تفويض مالي)</div> <div>أهلية الاعمال السابقة</div> <div>9. يعتبر العرض مرفوضاً إذا كان لدى المورد اسماً على القوائم السوداء لدى المنظمة او على قوائم مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة الخزانة الأمريكية (OFAC) أو قائمة الرعايا المعيّنين بشكل خاص (SDN) سيتم التحقق من المورد الرابع فقط.</div> <div>10. يعتبر العرض مرفوضاً إذا كان للمورد سمعة سيئة في اعمال سابقة لدى المنظمات الإنسانية سيتم التحقق من المورد الرابع فقط</div> <div>11. يُرفض العرض في حال عدم امتلاك العارض لنظام أو سيتم مالي يمكن من خلاله تنفيذ عمليات التحويل المالي بشكل رسمي وأمن.</div> <div>12. يشترط أن يحصل العرض على 20علامة كحد أدنى من أصل 35 علامة في التقييم الفني، ليتم قبوله والانتقال إلى مرحلة التقييم المالي.</div> <div>13. يرفض العرض في حال رفض المزود تسليم المبالغ بالدولار الامريكي حصراً عند التحويل بالدولار وليرة تركية عند التحويل بالليرة التركية .</div>	
1. Technical Weighting Cratirias	النقاط/points	20. عوامل التقييم الفني
<div>Financial Capacity:</div> <div>Please attach the largest contracts your company has implemented in recent years, including the contract values (in USD or equivalent). Financial capacity will be evaluated based on the total value of submitted contracts as follows:</div> <div>Total contract value between USD 201,000 – 400,000: 10 points</div> <div>Total contract value between USD 151,000 – 200,000: 5 points</div> <div>Total contract value between USD 100,000 – 150,000: 2 points</div> <div>Total contract value less than USD 100,000: Offer will be rejected</div> <div>Note: Contracts must be signed and stamped, or supported by recommendation letters or official payment proofs.</div>	10	<div>الملاءة المالية:</div> <div>يرجى إرفاق أكبر العقود التي نفذتها شركتكم خلال السنوات الماضية، مع بيان القيم المالية لتلك العقود (بالدولار الأمريكي أو ما يعادله). سيتم تقييم الملاءة المالية بناءً على مجموع قيمة العقود المرفقة على النحو التالي:</div> <div>مجموع العقود من 201,000 إلى 400,000 دولار: 10 علامات</div> <div>مجموع العقود من 151,000 إلى 200,000 دولار: 5 علامات</div> <div>مجموع العقود من 100,000 إلى 150,000 دولار: 2 علامة</div> <div>مجموع العقود أقل من 100,000 دولار: العرض مرفوض</div> <div>ملاحظة: يجب أن تكون العقود موقعة ومختومة أو مرفقة بكتب توصية أو إثباتات دفع رسمية.</div>
<div><div><div>• :Proof of Previous Experience in Financial Services</div><div>• Suppliers are required to submit up to four contracts (maximum) demonstrating their experience in providing financial services, particularly with humanitarian organizations operating in northern Syria</div><div>• :Eligible contracts must</div><div>• .Be signed or stamped by both parties</div><div>• .Clearly state the total contract value</div><div>• .Indicate the start and end date of the agreement (or the implementation period)</div><div>• .Be in the form of an official contract or a Purchase Order (PO)</div><div>• .Contracts with missing or unclear content will be disqualified</div><div>• :Scoring Criteria</div><div>• complete contracts: 10 points 4</div></div></div>	10	<div>إثبات الخبرة السابقة في مجال الخدمات المالية:</div> <div>يُطلب من المورد تقديم ما يصل إلى أربعة عقود كحد أقصى توضح خبرته السابقة في تقديم الخدمات المالية، وخاصة مع المنظمات الإنسانية العاملة في شمال سوريا.</div> <div>شروط العقود المقبولة:</div> <div><div>- يجب أن تكون العقود موقعة أو مختومة من الطرفين.</div><div>- يجب أن توضح إجمالي القيمة المالية للعقد.</div><div>- يجب أن تتضمن تاريخ بدء الاتفاقية وتاريخ انتهائها أو فترة التنفيذ.</div><div>- العقد يُقصد به: (عقد رسمي أو أمر شراء – PO).</div><div>- لن يتم قبول العقود التي تحتوي على معلومات ناقصة أو غير واضحة.</div><div>- توزيع العلامات:</div><div>• تقديم 4 عقود مستوفية الشروط: 10 علامات</div><div>• تقديم 3–2 عقود مستوفية الشروط: 5 علامات</div><div>• تقديم عقد واحد فقط: 1 علامة</div><div>• عدم تقديم أي عقد: يتم رفض العرض</div></div>

REQUEST FOR QUOTATION

<ul style="list-style-type: none">complete contracts: 5 points 3–2complete contract: 1 point 1No contract submitted: Offer will be rejected				
Transfer Delivery Time: The supplier must indicate the time required to deliver financial transfers to staff from the date of the payment request. Offers will be scored as follows: Delivery within 1–2 working days: 5 points Delivery within 3–5 working days: 3 points Delivery within 5–7 working days: 1 point More than 7 working days: Offer will be rejected	5	فترة تسليم الحوالات: يلتزم المورد بتحديد المدة الزمنية اللازمة لتسليم الحوالات المالية إلى الموظفين من تاريخ طلب الدفع. سيتم تقييم العروض وفقاً للجدول التالي: فترة التسليم من 1 إلى 2 يوم عمل: 5 علامات فترة التسليم من 3 إلى 5 أيام عمل: 3 علامات فترة التسليم من 5 إلى 7 أيام عمل: 1 علامة أكثر من 7 أيام عمل: العرض مرفوض		
:Geographic Coverage Capability The supplier must specify the governorates in which they can provide financial transfer services Offers will be evaluated based on coverage as follows <ul style="list-style-type: none">Each covered governorate (from the following: Aleppo – Idlib – Damascus – Latakia): 2.5 pointsMaximum possible score: 10 points	10	إمكانية التغطية الجغرافية: يجب على المورد تحديد المحافظات التي يمكنه تقديم خدمة الحوالات المالية فيها. يتم تقييم العروض بناءً على التغطية الجغرافية كما يلي: كل محافظة مغطاة (من المحافظات التالية: حلب – إدلب – دمشق – اللاذقية): 2.5 علامة العلامة الكلية الممكنة: 10 علامات		
Cost Proposal	65	عرض التكلفة		
2. Statement of Work the required works and goods		21. بيان العمل الاعمال والخدمات المطلوبة		
Required Items		العناصر المطلوبة		
		أجور تحويل الرواتب لموظفي لموظفي احياء الامل، ويجب أن تشمل الرسوم التوزيع وجميع الرسوم ذات الصلة / Salary transfer fees for employees to employees of Hope Revival, and must include distribution fees and all related fees		
#	Item المادة	Description of Goods / Services Ürün/Servis tanımı(Detaylar için teknik özellikleri ekte belirtin) وصف المواد / الخدمات المطلوبة (add attachment for technical specification if very detailed) (يضاف ملحقات في حال وجود تفاصيل تقنية)	Unit / Birim/ الوحدة	Quantity Required Pricing must be based on a value of 100 units of each currency. الكمية المطلوبة يجب التسعير حسب قيمة 100 من كل عملة
1	أجور تحويل الأموال – بالدولار الأمريكي (USD) Money transfer service fees to beneficiaries, employees, and suppliers Syria (in USD)	الوصف: تشمل الخدمة تنفيذ تحويلات مالية شهرية تتراوح بين 100,000 و 200,000 دولار أمريكي إلى المستفيدين، الموظفين، والموردين في محافظات: حلب، إدلب، اللاذقية، ودمشق، عبر مؤسسة PTT. مع تقديم نظام إلكتروني آمن لإدارة الحوالات وتوثيقها. يجب ان يتضمن العرض المالي: أجور تحويل الأموال، إضافة إلى نظام إلكتروني آمن لإدارة الحوالات يتضمن: إمكانيات التتبع، التقارير، تفعيل وتعطيل الحسابات. يجب أن يتضمن العرض جميع التكاليف الفنية والتشغيلية والدعم الفني والتدريب، مع الالتزام بالمعايير القانونية والأمن السيبراني وحماية البيانات. يتوقع أن يغطي النظام ما بين 250 إلى 400 حوالة فردية شهرياً، ويجب أن يكون قابلاً للتوسع ويدعم تعدد اللغات. يتم تسعير الخدمة كنسبة مئوية من إجمالي المبلغ المحول. Description and The service includes monthly financial transfers ranging between \$100,000 Lattakia, \$200,000 to beneficiaries, employees, and suppliers in Aleppo, Idlib and Damascus through PTT The provider must offer a secure electronic system for managing and documenting transfers secure The financial offer must include: money transfer fees, in addition to a capabilities, electronic system for managing transfers that includes: tracking features. The offer reporting functions, and account activation/deactivation support, and training, must cover all technical and operational costs, technical	نسبة مئوية	

REQUEST FOR QUOTATION

		cybersecurity, and data ,while ensuring compliance with legal standards handle between 250 to 400 protection regulations. The system is expected to scalable and support multiple individual transfers per month, and must be .languages Pricing must be presented as a percentage of the total transferred amount		
2	أجور تحويل الأموال – بالليرة التركية (TRY) Money transfer service fees to beneficiaries , employees, and suppliers in Syria (in TRY)	الوصف: تشمل الخدمة تنفيذ تحويلات مالية بالليرة التركية للمستفيدين، الموظفين، والموردين في المحافظات نفسها يجب ان يتضمن العرض المالي: أجور تحويل الأموال، إضافة إلى نظام إلكتروني آمن لإدارة الحوالات يتضمن: إمكانيات التتبع، التقارير، تفعيل وتعطيل الحسابات. يجب أن يتضمن العرض جميع التكاليف الفنية والتشغيلية والدعم الفني والتدريب، مع الالتزام بالمعايير القانونية والأمن السيبراني وحماية البيانات. يتوقع أن يغطي النظام ما بين 250 إلى 400 حوالة فردية شهرياً، ويجب أن يكون قابلاً للتوسع ويدعم تعدد اللغات. يتم تسعير الخدمة كنسبة مئوية من قيمة المبلغ المحول. Description: The service includes financial transfers in Turkish Lira to beneficiaries ,employees, and suppliers in the same governorates The exchange rate will follow the Turkish Central Bank's daily rate secure The financial offer must include: money transfer fees, in addition to a capabilities, electronic system for managing transfers that includes: tracking features. The offer reporting functions, and account activation/deactivation support, and training, must cover all technical and operational costs, technical cybersecurity, and data ,while ensuring compliance with legal standards handle between 250 to 400 protection regulations. The system is expected to scalable and support multiple individual transfers per month, and must be .languages Pricing must be presented as a percentage of the total amount transferred	نسبة مئوية	
3	أجور تحويل الأموال – بالليرة السورية (SYR) Money transfer service fees to beneficiaries , employees, and suppliers in Syria (in SYR)	الوصف: تشمل الخدمة تنفيذ تحويلات مالية بالليرة السورية للمستفيدين، الموظفين، والموردين في المحافظات نفسها يجب ان يتضمن العرض المالي: أجور تحويل الأموال، إضافة إلى نظام إلكتروني آمن لإدارة الحوالات يتضمن: إمكانيات التتبع، التقارير، تفعيل وتعطيل الحسابات. يجب أن يتضمن العرض جميع التكاليف الفنية والتشغيلية والدعم الفني والتدريب، مع الالتزام بالمعايير القانونية والأمن السيبراني وحماية البيانات. يتوقع أن يغطي النظام ما بين 250 إلى 400 حوالة فردية شهرياً، ويجب أن يكون قابلاً للتوسع ويدعم تعدد اللغات. يتم تسعير الخدمة كنسبة مئوية من قيمة المبلغ المحول. Description: The service includes financial transfers in Syrian Lira to beneficiaries ,employees, and suppliers in the same governorates The exchange rate will follow the Turkish Central Bank's daily rate secure The financial offer must include: money transfer fees, in addition to a capabilities, electronic system for managing transfers that includes: tracking features. The offer reporting functions, and account activation/deactivation support, and training, must cover all technical and operational costs, technical cybersecurity, and data ,while ensuring compliance with legal standards handle between 250 to 400 protection regulations. The system is expected to scalable and support multiple individual transfers per month, and must be .languages Pricing must be presented as a percentage of the total amount transferred	نسبة مئوية	

3. Technical Specifications	22. المواصفات الفنية
<ul style="list-style-type: none"> The bidder must provide all necessary equipment and facilities to execute the money transfer process efficiently. The service provider must transfer the financial amounts to HRO Organization employees based on the lists provided by the organization three days before the distribution process. HRO Organization is committed to providing the employee lists, dates, locations, and the amount to be paid. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يقوم العارض بتوفير كافة المعدات والتسهيلات اللازمة لتنفيذ عملية تحويل الأموال بالشكل الأمثل. يجب على مزود الخدمة تحويل المبالغ المالية لموظفي منظمة إحياء الأمل بناءً على القوائم المقدمة من المنظمة قبل ثلاثة أيام من عملية التوزيع. تلتزم منظمة إحياء الأمل بتوفير قوائم الموظفين، التاريخ، المكان، والكمية التي سيتم دفعها. يجب أن يوقع الموظفون على المستندات التي تؤكد استلامهم للأموال بالتنسيق مع المنظمة. يجب أن تكون جميع الأوراق النقدية الموزعة في حالة جيدة (ليست ممزقة أو بالية).

REQUEST FOR QUOTATION

<ul style="list-style-type: none"> - Employees must sign the documents confirming their receipt of the funds in coordination with the organization. - All distributed banknotes must be in good condition (not torn or worn). - The provider must offer an integrated system for managing and distributing money transfers, - The electronic system must support working on multiple projects and generating comprehensive electronic reports. - The system must support the secure and encrypted distribution of electronic vouchers to beneficiaries and employees. - The system must provide detailed reports after each successful distribution. 	<ul style="list-style-type: none"> - يجب على المزود تقديم نظام متكامل لإدارة تحويل الأموال وتوزيعها - يجب أن يوفر النظام الإلكتروني إمكانية العمل على مشاريع متعددة وتوليد تقارير إلكترونية شاملة. - يجب أن يدعم النظام توزيع القسائم الإلكترونية على المستفيدين والموظفين بشكل آمن ومشفر. - يجب أن يقدم النظام تقارير مفصلة بعد كل عملية توزيع ناجحة.
<p>4. Technical Proposal:</p>	<p>23. المقترح الفني:</p>
<p>يرجى الإجابة على كافة الأسئلة وبرفض العرض في حال عدم الإجابة على أحد الأسئلة أدناه</p>	
<p>هل شركتكم مزود خدمات مالية معتمد؟</p>	<p>Is your company an accredited financial service provider?</p>
<p>هل تملكون وثيقة تسجيل الشركة أو ما يشبه ذلك؟ يرجى إرفاق المستندات المطلوبة.</p>	<p>Do you have the company registration document or similar? Please attach the required documents.</p>
<p>ما هي الفترة التي تستطيعون انتظارها قبل استرداد قيمة فاتورة التحويل؟</p>	<p>What is the period you can wait before recovering the transfer invoice value?</p>
<p>هل تلتزمون بتأمين جميع الأوراق النقدية المطلوبة من فئة الدولار الأمريكي؟</p>	<p>Do you commit to securing all the required US dollar banknotes?</p>
<p>كم عدد المندوبين القادرين على التواجد في نقاط التوزيع في اليوم الواحد؟</p>	<p>How many representatives can be present at the distribution points in a single day?</p>
<p>هل تؤكدون عدم مشاركتكم في أي أنشطة تتعلق بغسل الأموال أو الإرهاب؟</p>	<p>Do you confirm that you are not involved in any activities related to money laundering or terrorism?</p>
<p>ما هي الفترة الدنيا لإشعار بدء عملية التحويل التي تحتاجها فريقكم للاستجابة لتوزيع النقد؟ سيتم الرفض إذا كانت أكثر من 7 أيام</p>	<p>What is the minimum notice period your teams need to response to the distribution request? More than 7 days the offer will be rejected.</p>
<p>ما هي المحافظات التي تستطيع شركتكم العمل بها وتقديم خدمة تحويل الأموال للمستفيدين؟</p>	<p>Which governorates can your company operate in and provide money transfer services to beneficiaries?</p>
<p>هل تمتلك شركتكم نظاماً مالياً رسمياً ومعتمداً لتنفيذ عمليات التحويل المالي؟</p>	<p>Does your company have an official and approved financial system for executing money transfers?</p>
<p>5. Terms and Conditions</p>	<p>24. الشروط والأحكام</p>
<p>a. HOPE REVIVAL Organization reserves the right to accept or reject any quotation, and to cancel the bidding process and reject all quotations, at any time prior to award, without thereby incurring any liability to Bidders or any obligation to inform Bidders of the grounds for HOPE REVIVAL Organization action.</p> <p>b. HOPE REVIVAL Organization complies with U.S. Sanctions and Embargo laws and Regulations including Executive Order 13224 on Terrorist Financing, which effectively prohibit transactions with persons or entities that commit, threaten to commit or support terrorism. Any person or entity that participates in this bidding process, either as a prime or sub to the prime, must certify as part of the bid that he or it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate. HOPE REVIVAL Organization shall disqualify any bid received from a person or entity that is found to be on the List or otherwise ineligible.</p> <p>c. Firms or individuals that have an active exclusion on the System for Award Management (www.sam.gov) shall not be eligible for financing and shall not be used to provide any commodities or services contemplated by this RFQ.</p> <p>d. Any changes to this RFQ shall be through amendment. Copies of amendments will be furnished to all Bidders.</p>	<p>a. تحتفظ منظمة احياء الامل بحق قبول أو رفض أي عرض أسعار وإلغاء عملية تقديم العروض ورفض جميع عروض الأسعار في أي وقت قبل منح العقد دون أن تتحمل نتيجة لذلك أي مسؤولية اتجاه مقدمي العروض أو أي التزام بإعلامهم بأسباب اتخاذ منظمة احياء الامل هذا الإجراء.</p> <p>b. (أ) تلتزم منظمة احياء الامل بقوانين ولوائح الحظر بالولايات المتحدة الأمريكية بما في ذلك الأمر التنفيذي رقم 13224 بشأن تمويل الإرهاب، الذي يحظر عملياً المعاملات مع الأشخاص أو الجباب التي ترتكب أعمال إرهابية أو تهدد بارتكابها أو تدعمها. يجب على أي شخص أو جهة تشارك في عملية تقديم العروض، سواء كان ذلك بشكل أساسي أو فرعي، توضيح عدم الانتماء إلى قائمة الرعايا المعينين بصفة خاصة لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة خزانة الولايات المتحدة ومؤهلاً للمشاركة بتقديم العروض. ستعتبر منظمة منظمة احياء الامل عدم أهلية العروض التي تتلقاها من شخص أو كيان مدرج في القائمة أو غير مؤهل بطريقة أخرى.</p> <p>c. لا يُؤهل الأفراد أو الشركات المدرجة أسماؤهم على قائمة الاستبعاد في نظام إدارة المنح (www.sam.gov) للحصول على التمويل ولا ينبغي الاستعانة بها للحصول على أي بضائع أو خدمات يتضمنها طلب عرض الأسعار.</p> <p>d. أي تغييرات لطلب عرض الأسعار تكون من خلال ملحق تعديلي. تُرسل نسخ من الملحق التعديلي لجميع مقدمي العروض.</p>
<p>6. Technical Application</p>	<p>25. المعلومات الفنية</p>
<p>a. did you separate the technical offer from the financial offer</p>	<p>a. هل قمت بفصل العرض الفني عن العرض المالي؟</p>
<p>b. proposal valid This proposal is valid for (The minimum acceptable time is 60days) Please indicate the duration by day</p>	<p>b. صلاحية العرض هذا العرض صالح لمدة (الحد الأدنى المقبول 60 يوم يرجى ذكر المدة باليوم</p>
<p>c. Did you sign and stamp all papers in your provided offer</p>	<p>c. هل قمت بختم وتوقيع جميع الصفحات في عرضكم المقدم؟</p>

REQUEST FOR QUOTATION

d. do you confirm that there is no financial hint in the technical offer		d. هل تؤكد عدم وجود أي إشارة مالية في العرض الفني؟
e. Do you agree on the Period of work and Locations		e. هل توافق على مدة ومواقع العمل المذكورة؟
f. Did you provide your ID		f. هل قمت بتقديم الهوية الشخصية
g. Can you confirm that you have a PTT account? If yes, you shall attach the PTT account with the call documents. otherwise your documents will be rejected		g. هل يمكنك التأكيد على أن لديك حساب PTT باسمك؟ إذا كانت الإجابة بنعم ، يجب عليك إرفاق حساب PTT مع مستندات المناقصة وإلا فسيتم اعتبار العرض مرفوضاً
h. Have you attached all the required documents?		h. هل ارفقت جميع الأوراق المطلوبة في دفتر الشروط؟
i. The date of your submission of the tender		i. تاريخ تقديمكم على المناقصة

1. List of company references			1. قائمة مراجع الشركة		
الايمل	رقم الهاتف	قيمة العقد	رقم العقد	اسم الشخص المراجع	اسم المنظمة
Email	phone number	Contract Value	contract number	Name of the referring person	Organization name

المرفقات المطلوبة مع عرض السعر الفني :

صورة هوية شخصية أو اثبات شخصية .	صورة عن حساب PTT .
عرض السعر الفني	صورة عن ترخيص الشركة
عقود سابقة	